

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení Toyota RAV-4 01/2006->06/2013

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



Montážní návod
Fitting instruction
Montageanleitung

Classe A50-X



EC 94/20

00 - 0155

Toyota RAV-4

01/2006->

Typ: VTZ 001-206
VTZ 002-206
VTZ 003-206



2200 kg

D
Hodnota
value
Wert
10,54 kN



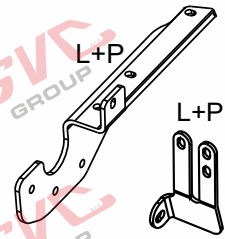
2100 kg



90 kg

M12x1,25-40 - 8ks
M12x40 - 6ks

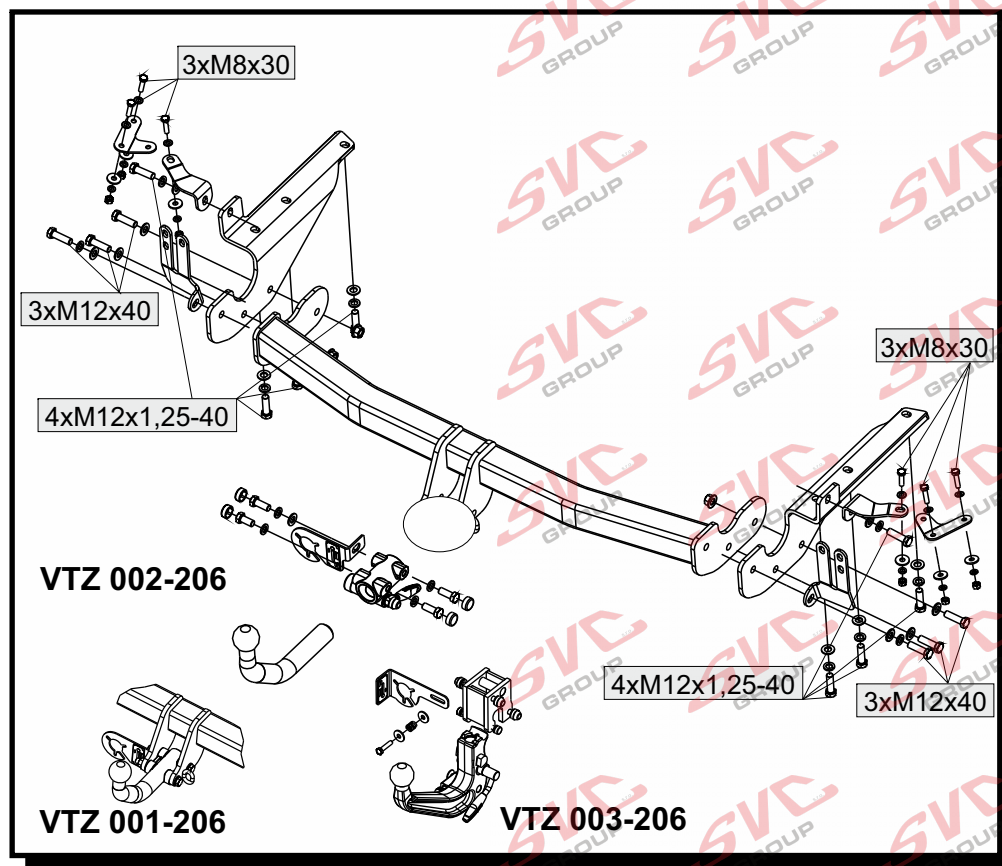
12 - 10 ks
12 - 14 ks
8 - 6 ks
M12 DIN - 4ks



čep: B 2
el: BV 170

čep: VT 11
el: ZV 170

Předepsané utahovací momenty: Specified torque settings :		
		
M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm



Montážní návod

1. Odmontujte zadní nárazník, tažný hák (nebude již zapotřebí) a větrací mřížky z obou stran vozu. Odstraňte 3 kusy gumových zásepky z obou stran v otvorech za mřížkami.
2. Od spodu namontujte levý a pravý bok tažného zařízení odspodu 6 šrouby M12x1,25-40 do připravených otvorů se závit-NEDOTAHOVAT ! Dále přichyťte přílohu se 2 otvory šrouby M12x1,25-40 z boku nosníku přes bok tažného zařízení. Do otvorů po mřížkách vložte přílohu se 3 otvory a vsuňte 3 šrouby M8x30. Jeden šroub je prosunut skrz spodní přílohu a pod zbyvajících 2 šrouby přidejte z venkovní strany velkoplošné podložky a přichyťte matkami.
3. Uvolněte vrchní díl hliníkové výztuhy pod ním odšroubujte 6 šroubů M8, vložte přílohu s podélným výřezem a zpět přichyťte stávajícími šrouby M8-NEDOTAHOVAT !
4. Mezi takto připravené boky tažného zařízení vložte hlavní nosník s kulovým čepem a přichyťte 6 šrouby M12x40 nejblíže šroub odzadu zároveň přichycuje na levé i pravé straně obě přílohy k hlavnímu nosníku tažného zařízení. Vše vyrovnejte a řádně dotáhněte dle tabulky utahovacích momentů.
5. Vraťte zpět větrací mřížky, namontujte zpět hliníkovou výztuhu a zadní nárazník.

Instruction for Assembly

1. Dismantle the rear bumper, towing hook (it will not be needed anymore), and ventilation grate from both sides of the car. Remove 3 pieces of rubber blinds from both sides from the holes behind the grates.
2. Mount the left and right side of the towing device from the bottom side with 6 screws M12x1.25-40 to the prepared holes with threads DO NOT TIGHTEN! Further attach the plates with 2 holes with screws M12x1.25-40 from the girder side over the towing device side. Insert the plate with 3 holes in the openings after the grates, and insert 3 screws M8x30. One screw is slid through the bottom plate, and large washers are to be added under the remaining 2 screws from outside and attached with nuts.
3. Release the upper part of the aluminium strut unscrew 6 screws M8 under it, insert the plates with longitudinal cutout and attach with the existing screws M8 back again DO NOT TIGHTEN!
4. Put the main girder with a ball stud between the sides of the towing device prepared in this way and fix with 6 screws M12x40 the nearest screw from behind fixes both plates to the main girder of the towing device on the left and right side at the same time. Level all device and tighten properly according to the table of tightening moments.
5. Put the ventilation grates back and mount the aluminium strut and rear bumper back again.

TYPE:
VTZ 001/2/3-206

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

INFO: www.svcnachod.cz
E-mail: svc@svcnachod.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

Montageanleitung

D

1. Demontieren Sie die hintere Stoßstange, den Zughaken (wird nicht mehr benötigt) und die Lüftungsgitter an beiden Seiten des Wagens. Beseitigen Sie 3 St. Gummiverklebungen von beiden Seiten in den Öffnungen hinter den Gittern.
2. Von unten montieren Sie die linke und rechte Seite der Anhängerkupplung mit 6 Schrauben M12x1,25-40 in die vorbereiteten Öffnungen mit Gewinde. NICHT FEST ANZIEHEN! Befestigen Sie die Beilageplatten mit 2 Öffnungen mittels Schrauben M12x1,25-40 von der Seite des Trägers aus über die Seite der Anhängerkupplung. In die Öffnungen nach den Gittern legen Sie die Beilageplatten mit 3 Öffnungen und schieben 3 Schrauben M8x30 ein. Eine Schraube ist durch die untere Beilageplatte durchgeschoben und unter die verbleibenden 2 Schrauben geben Sie von der Außenseite her großflächige Unterlagesscheiben zu und befestigen diese mit Muttern.
3. Lösen Sie den oberen Teil der Aluminiumverstrebung schrauben Sie darunter 6 Schrauben M8 los, legen die Beilageplatten mit Längsausschnitt ein und befestigen wieder mit den vorhandenen Schrauben M8 NICHT FEST ANZIEHEN!
4. Zwischen die so vorbereiteten Seitenteile der Anhängerkupplung legen Sie den Hauptträger mit dem Kugelbolzen ein und befestigen dies mit 6 Schrauben M12x40 die nächstliegende Schraube von hinten befestigt gleichzeitig an der linken und rechten Seite beide Beilageplatten an den Hauptträger der Anhängerkupplung. Gleichen Sie alles aus und ziehen laut Anziehmomenttabelle richtig an.
5. Montieren Sie die Lüftungsgitter, die Aluminiumverstrebung und die hintere Stoßstange wieder zurück.

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

CZ

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
- Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nástrůbků karosérie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
- 2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík..
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

GB

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

D

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
 - bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
 - 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
 - 2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
 - 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
 - 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen oder beim Verkäufer des Wagens).
- Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und erfüllt die ES- Norm.

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz